

**2018**

Plavidla vnitrozemské plavby – Přípojky  
pro vyčerpávání odpadních vod

ČSN  
EN 1306

32 5172

Inland navigation vessels – Connections for the discharge of waste water

Bateaux de navigation intérieure – Raccords d'évacuation d'eaux usées

Fahrzeuge der Binnenschifffahrt – Anschlüsse für die Abgabe von Abwasser

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 1306:2018. Překlad byl zajištěn Českou agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 1306:2018. It was translated by the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 1306 (32 5172) z července 1997.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Norma byla technicky revidována.

Informace o citovaných dokumentech

EN 573-3 zavedena v ČSN EN 573-3 (42 1401) Hliník a slitiny hliníku – Chemické složení a druhy tvářených výrobků – Část 3: Chemické složení a druhy výrobků

EN 12420 zavedena v ČSN EN 12420 (42 1542) Měď a slitiny mědi – Výkovky

EN 14420-6 zavedena v ČSN EN 14420-6 (63 5350) Armované koncovky pro hadice – Část 6: Spojky pro cisternová vozidla

EN 22768-1 zavedena v ČSN ISO 2768-1 (01 4240) Všeobecné tolerance. Nepředepsané mezní úchytky délkových a úhlových rozměrů

EN ISO 228-1 zavedena v ČSN EN ISO 228-1 (01 4033) Trubkové závity pro spoje netěsnící na

závitěch - Část 1: Rozměry, tolerance a označování

EN ISO 4018 zavedena v ČSN EN ISO 4018 (02 1303) Šrouby se šestihrannou hlavou se závitem k hlavě - Výrobní třída C

EN ISO 4034 zavedena v ČSN EN ISO 4034 (02 1601) Šestihranné matice (typ 1) - Výrobní třída C

ISO 7608 nezavedena

Vypracování normy

Zpracovatel: CTN Sýkora, IČO 76027589, Ing. Jiří Sýkora

Technická normalizační komise: TNK 128 Lodě a plovoucí zařízení

Pracovník České agentury pro standardizaci: Ing. Lubomír Drápal, CSc.

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

EVROPSKÁ NORMA  
EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

EN 1306

Březen 2018

ICS 47.020.30  
EN 1306:1996

Nahrazuje

Plavidla vnitrozemské plavby - Přípojky pro vyčerpávání odpadních vod

Inland navigation vessels - Connections for the discharge of waste water

Bateaux de navigation intérieure - Raccords  
d'évacuation d'eaux usées

Fahrzeuge der Binnenschifffahrt - Anschlüsse  
für die Abgabe von Abwasser

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2018-01-18.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a biblio-

grafické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska,

Portugalska, Rakouska, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojené království, Srbsko, Španělsko, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.



**Evropský výbor pro normalizaci**  
**European Committee for Standardization**

**Comité Européen de Normalisation**

**Europäisches Komitee für Normung**

**Řídicí centrum CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel**

© 2018 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoliv formě a jakýmikoliv prostředky

Ref. č. EN 1306:2018 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Evropská předmluva.....	5
Úvod.....	6
<b>1..... Předmět normy.....</b>	<b>7</b>
<b>2..... Citované dokumenty.....</b>	<b>7</b>
<b>3..... Termíny a definice.....</b>	<b>7</b>
<b>4..... Technické požadavky.....</b>	<b>7</b>
<b>4.1..... Obecně.....</b>	<b>7</b>
<b>4.2..... Konstrukce.....</b>	<b>8</b>
<b>4.3..... Rozměry.....</b>	<b>10</b>
<b>4.4..... Konfigurace přípojky.....</b>	<b>10</b>
<b>5..... Materiál.....</b>	<b>10</b>
<b>5.1..... Obecně.....</b>	<b>10</b>
<b>5.2..... Potrubí se závitovým hrdlem a adaptér.....</b>	<b>11</b>

**5.3.....** Objímka  
přípojky.....  
..... 11

**5.4.....** Uzavírací  
víčko.....  
..... 11

**6.....**  
Zkoušení.....  
..... 11

**7.....** Označení  
štítkem.....  
..... 11

**8.....**  
Označování.....  
..... 11

# Evropská předmluva

Tento dokument (EN 1306:2018) vypracovala technická komise CEN/TC 15 *Plavidla vnitrozemské plavby*, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do září 2018 udělit status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do září 2018.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN 1306:1996.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

# Úvod

Tato evropská norma stanovuje unifikované přípojky pro vyčerpávání odpadních vod.

Přípojka sestává z rychlospojky, která umožňuje snadné a bezpečné zacházení a bezpečné vyčerpání odpadní vody. Použití tohoto spojovacího zařízení je omezeno na odpadní vody, aby se zabránilo jeho použití pro jiné tekutiny.

U plavidel vnitrozemské plavby se odpadní vody odstraňují vysáváním nebo tlakem.

# 1 Předmět normy

Tato evropská norma specifikuje konstrukci, rozměry, technické požadavky a zkoušení přípojek pro vyčerpávání odpadních vod produkovaných plavidly vnitrozemské plavby.

Tato norma specifikuje:

- přípojku obvyklé konstrukce na plavidlech vnitrozemské plavby, sestávající z potrubí se závitovým hrdlem a rychlospojky;
- přípojku na plavidle s přírubou podle ISO 7608 - B1, sestávající z adaptéru s totožnou přírubou přivařenou k potrubí se závitovým hrdlem a rychlospojky.

**Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.**